

Distr.: General  
10 July 2018  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الثالثة والسبعون

الجمعية العامة  
الدورة الثانية والسبعون  
البند ٦٥ من جدول الأعمال  
بناء السلام والحفاظ على السلام

## رسالة مؤرخة ٢ تموز/يوليه ٢٠١٨ موجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين لإسبانيا وألمانيا وناميبيا لدى الأمم المتحدة

تشرف ألمانيا، ومعها كل من إسبانيا وناميبيا، بأن تحيل طيه الموجز الذي أعده الرئيس (انظر المرفق) لجلسة الإحاطة التي عُقدت في نيويورك بشأن الاجتماع المعقود سنويا على مستوى العواصم لشبكة مراكز التنسيق المعنية بالمرأة والسلام والأمن لعام ٢٠١٨، الذي عُقد في برلين، ألمانيا، في ٩ و ١٠ نيسان/أبريل ٢٠١٨. وقد تشارك بلداننا الثلاثة في تنظيم جلسة الإحاطة المعقودة في نيويورك في ٢٤ أيار/مايو ٢٠١٨ بالمقر كعملية متابعة لاجتماع برلين، بحيث تجري في إطارها مناقشة الإجراءات المزمع اتخاذها في نيويورك. ويتضمن الموجز العديد من التوصيات العملية التي قدمها المشاركون خلال الاجتماع لتنفيذ برنامج المرأة والسلام والأمن.

ونرجو ممتنين تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٦٥ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كريستوف هيوستن  
السفير  
الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

(توقيع) نيفيل ميلفين غيوتز  
السفير  
الممثل الدائم لناميبيا لدى الأمم المتحدة

(توقيع) خورخي موراغاس  
السفير  
الممثل الدائم لإسبانيا لدى الأمم المتحدة



## مرفق الرسالة المؤرخة ٢ تموز/يوليه ٢٠١٨ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين لإسبانيا وألمانيا وناميبيا لدى الأمم المتحدة

جلسة إحاطة عن الاجتماع المعقود في برلين في نيسان/أبريل ٢٠١٨ لشبكة مراكز التنسيق المعنية بالمرأة والسلام والأمن، وعن إجراءات المتابعة في نيويورك  
الخميس ٢٤ أيار/مايو ٢٠١٨

### موجز أعدّه الرئيس

في ٢٤ أيار/مايو ٢٠١٨، اجتمع ممثلو شبكة مراكز التنسيق المعنية بالمرأة والسلام والأمن الموجودين في نيويورك لتقديم إحاطة عن اجتماع الشبكة المعقود سنوياً على مستوى العواصم، والذي عُقد في برلين، ألمانيا، في ٩ و ١٠ نيسان/أبريل ٢٠١٨ تحت عنوان "بناء التحالفات من أجل النهوض ببرنامج المرأة والسلام والأمن". وكان هناك حوالي ٦٠ بعثة دائمة لدى الأمم المتحدة ممثلة في جلسة الإحاطة، إلى جانب وكالات الأمم المتحدة ومنظمات المجتمع المدني.

وتضم الشبكة حالياً في عضويتها أكثر من ٨٠ دولة عضواً في الأمم المتحدة ومنظمة إقليمية<sup>(١)</sup>. وتضم المجموعة الثلاثية المتولية قيادة الشبكة كل من ألمانيا، بصفتها الرئيس الحالي للشبكة، وإسبانيا بصفتها رئيس الشبكة لعام ٢٠١٧، وناميبيا بصفتها رئيس الشبكة لعام ٢٠١٩. وتقوم هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة) بدور الأمانة الدائمة للشبكة.

وقد استضافت جلسة الإحاطة، التي عُقدت في المقر، الممثلون الدائمون لإسبانيا وألمانيا وناميبيا لدى الأمم المتحدة، بالتعاون مع هيئة الأمم المتحدة للمرأة، وكان تمثيل البعثات فيها على مستوى الممثلين الدائمين ونواب الممثلين الدائمين لدى الأمم المتحدة. وكانت أهداف الاجتماع كالاتي:

- (أ) تقديم استعراض عام لأنشطة الشبكة حتى تاريخه؛
- (ب) إطلاع الحضور على أهم وقائع اجتماع برلين والتوصيات المنبثقة عنه، بما في ذلك البيان المشترك؛
- (ج) مناقشة سبل ترجمة توصيات ونواتج اجتماع برلين إلى إجراءات ملموسة في مجلس الأمن وغير ذلك من العمليات في نيويورك وفي العواصم.

(١) إثيوبيا، والأرجنتين، والأردن، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وأفغانستان، وألمانيا، والإمارات العربية المتحدة، وإندونيسيا، وأنغولا، وأوروغواي، وأوكرانيا، وأيرلندا، وإيطاليا، والبحرين، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنغلاديش، وبوركينا فاسو، والبوسنة والهرسك، وبولندا، وبيرو، وتايلند، وتشيكيا، وتونس، والجبل الأسود، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والدانمرك، ورومانيا، وسري لانكا، والسلفادور، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسنغال، والسويد، وسويسرا، وسيراليون، وشيلي، وصربيا، وغواتيمالا، وفرنسا، والفلبين، وفنلندا، وقبرص، وكازاخستان، وكرواتيا، وكندا، وكولومبيا، والكويت، وكينيا، ولافتيا، ولكسمبرغ، وليبيريا، وليتوانيا، وليختنشتاين، ومالطة، ومالي، وماليزيا، ومصر، والمغرب، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وناميبيا، والنرويج، والنمسا، ونيجييريا، ونيوزيلندا، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان، والاتحاد الأفريقي، والاتحاد الأوروبي، والاتحاد من أجل البحر الأبيض المتوسط، والجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، ومجلس أوروبا، ومنظمة حلف شمال الأطلسي، ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا.

## موجز المناقشة

كانت هناك مداخلات من كريستوف هيوستن، الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة، وخورخي موراغاس، الممثل الدائم لإسبانيا لدى الأمم المتحدة، وآسا رينير، نائبة المديرة التنفيذية، مكتب الدعم الدولي الحكومي والشركات الاستراتيجية بهيئة الأمم المتحدة للمرأة. وكانت هناك مداخلات أخرى من ممثلي كولومبيا، والجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، والسويد، والمكسيك، وفريق المنظمات غير الحكومية العامل المعني بالمرأة والسلام والأمن، وهنغاريا، وكندا، وفرنسا، والسلفادور، وسويسرا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وماليزيا، والمغرب، وليختنشتاين. وأدارت المناقشة كاورو أوكويومي، قائدة فريق الخبراء المعني بسيادة القانون والعنف الجنسي في حالات النزاع بمكتب الممثلة الخاصة للأمين العام المعنية بالعنف الجنسي في حالات النزاع.

واستنادا إلى البيان الصادر عن اجتماع برلين، شدّد المشاركون على أهمية التعاون بين الجهات الفاعلة المحلية والوطنية والإقليمية من أجل تنفيذ برنامج المرأة والسلام والأمن. وناقشوا سبل اتخاذ إجراءات ملموسة في نيويورك لزيادة حجم الخبرات الجنسانية والمشاركة النسائية في قطاع الأمن وفي بعثات حفظ السلام، وللحفاظ على وجود هذه الخبرات وعلى هذه المشاركة النسائية. وقُدّمت توصيات محددة من أجل تميم برنامج المرأة والسلام والأمن على نحو شامل في جميع منتديات الأمم المتحدة ذات الصلة، ولتعزيز آليات المساءلة في مجال المرأة والسلام والأمن. وجرى أيضا إبراز ضرورة أن تتصدى الدول الأعضاء لمسألة تضاول الحيز المتاح للمجتمع المدني. وسلّط الضوء أيضا على أهمية أن يكون هناك تعاون أكثر تركيزا بين أعضاء الشبكة الموجودين في مجلس الأمن، وأهمية تعزيز الصلة التي تربط الشبكة بغيرها من الآليات.

## موجز التوصيات

### المشاركة والتمثيل

- تُشجّع الدول الأعضاء على الانضمام إلى الشبكة وكفالة أن يكون التمثيل على مستوى العواصم في الاجتماع السنوي للشبكة لعام ٢٠١٩ الذي سيعقد في ويندهوك، ناميبيا.
- إشراك نساء من الحكومات والمجتمع المدني من العائلات في الميدان في تقديم الإحاطات في المناقشات المفتوحة والمناسبات الجانبية في جميع منتديات الأمم المتحدة ذات الصلة، بما في ذلك مجلس الأمن.
- الدعوة إلى تزويد الأمانة العامة بالخبرات الجنسانية وإلى تعيين القيادات النسائية في مناصب الأمين العام ونائب الأمين العام.
- التشجيع على استخدام البيانات المصنفة حسب نوع الجنس لتشخيص مشاكل المرأة والسلام والأمن على النحو الصحيح، واستخدام الإحصاءات الوجهية لإتاحة المجال لاتخاذ الإجراءات الصحيحة.
- ضمان توافر الخبرات الجنسانية في الميدان - في صورة كبار مستشاري الشؤون الجنسانية، والنساء العاملات في عمليات حفظ السلام، والموظفات في غير ذلك من الأدوار - بدعم من وزارات الدفاع.

- دعم تضمين كامل ملاكات موظفي بعثات حفظ السلام مستشارين لشؤون حماية النساء والأطفال، وموظفين للشؤون القضائية وشؤون حقوق الإنسان، وضباط شرطة ينصب تركيز عملهم على العنف الجنسي والجسدي.
- تعزيز تعميم المنظور الجنساني في جميع عمليات حفظ السلام على جميع المستويات، بدءاً من عملية التخطيط، إلى جانب خلق وجود أكبر للنساء في مفاوضات السلام، كوسيطات ومرشحات للمشاركة في العمليات السياسية الرفيعة المستوى ودبلوماسية في المنتديات المتعددة الأطراف.
- ينبغي أن تقدم الدول الأعضاء الدعم السياسي والمالي لعمل النساء في مجال بناء السلام على الصعد الوطني والإقليمي والدولي، ولا سيما في سياق التهديدات وأعمال التخويف التي تحدث يومياً.
- ينبغي أن تمارس الشبكة مسؤوليتها الجماعية عن حماية منظمات المجتمع المدني ومنظمات حقوق المرأة، والحفاظ على حقوق هذه المنظمات وقدرتها على الوصول.

### المساءلة والدعوة

- ينبغي أن تستفيد الدول الأعضاء من التجارب الإيجابية التي تحققت - على نطاق مختلف المناطق الإقليمية - مع تسمية مركز تنسيق محدد لمسألة المرأة والسلام والأمن، واعتماد خطة العمل الوطنية استناداً إلى قرار مجلس الأمن ١٣٢٥ (٢٠٠٠). وينبغي تكملة خطط العمل الوطنية بخطط عمل على الصعد المحلي ودون الإقليمي والإقليمي.
- إقامة صلة أقوى بين تنفيذ اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة الملزمة قانوناً وبين برنامج المرأة والسلام والأمن.
- تحسين الاستفادة من نظم الجزاءات التابعة للمجلس للمساعدة في وضع حد للإفلات من العقاب على العنف الجنسي.
- كفاءة زيادة ردود الأفعال التي يتخذها المجلس بانتظام في شكل بلاغات صحفية وبيانات صحفية، وما إلى ذلك، تجاه أي حالة من حالات العنف الجنسي المتصل بالنزاعات.
- كفاءة تطبيق منظور ذي توجه جنساني بدرجة أكبر في خطط العمل والاستراتيجيات الوطنية بشأن منع التطرف العنيف ومكافحته.
- إشراك الرجال والفتيان في تنفيذ برنامج المرأة والسلام والأمن، وحث المجلس على إيلاء الاهتمام بصورة أكثر اتساقاً للعنف الجنسي ضد الرجال والفتيان.
- ينبغي أن يدعو أعضاء الشبكة إلى مراعاة الاعتبارات الجنسانية وبرنامج المرأة والسلام والأمن في أعمال لجنة بناء السلام وصندوق بناء السلام، وفي الاستعراض الذي سيجري في حزيران/يونيه لبرنامج العمل لمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه، وفي مؤتمر القمة الثاني لرؤساء شرطة الأمم المتحدة، الذي سيعقد في حزيران/يونيه هو الآخر.
- ينبغي أن تتضمن ولايات بعثات حفظ السلام الشواغل المحددة المتعلقة ببرنامج المرأة والسلام والأمن، بما في ذلك المساءلة عن العنف الجنسي المتصل بالنزاعات.

- ينبغي أن تُحدث الشبكة تأثيراً على لغة الولاية الصادرة عن المجلس وعلى تنفيذ الولاية، وأن تسلط الضوء على الكيفية التي يمكن بها للمجتمع المدني أن يساهم في العناصر المتصلة بالمرأة والسلام والأمن من تنفيذ الولاية.
- ينبغي أن يقوم أعضاء الشبكة الذين هم أيضاً أعضاء في المجلس بتكوين مجموعة صغيرة من الأصدقاء في المجلس وأن يعملوا معاً عن كثب لضمان تنفيذ توصيات الشبكة.

### بناء التحالفات

- التعاون مع الآليات القائمة، مثل مجموعة أصدقاء المرأة والسلام والأمن، وفريق الخبراء غير الرسمي المعني بالمرأة والسلام والأمن، وفريق الأصدقاء المعني بتحقيق التكافؤ بين الجنسين، وفي المبادرة التي أطلقها الفريق الدولي لمناصري المساواة بين الجنسين بهدف تحقيق التكافؤ الجنساني في حلقات النقاش.
- تعريف لجنة بناء السلام بالبيان الصادر عن اجتماع برلين والمسائل المثارة في مناقشات الشبكة من أجل إثراء عمل اللجنة.
- ينبغي أن تعمل البلدان النامية والبلدان المتقدمة النمو معاً بشكل أوثق خلال المفاوضات التي تجري في جميع المجالات في الأمم المتحدة وأن تكفل إصدار الإعلانات المراعية للفوارق الجنسانية والتي تتضمن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة اقتصادياً.
- وينبغي أن تتوخى الشبكة اليقظة وأن تستخدم قوتها السياسية الجماعية لمنع حدوث انتكاسة في التقدم المحرز على صعيد قضايا المرأة والسلام والأمن، سواء على صعيد الإصلاحات الدستورية أو التشريعية.
- وينبغي أن تعمل الشبكة باستمرار على تسليط الضوء على قضايا المرأة والسلام والأمن التي تكون خارج دائرة الضوء.

### الأنشطة المزمع القيام بها في عام ٢٠١٨

تعتزم الشبكة استضافة مناسبة جانبية على هامش الدورة الثالثة والسبعين للجمعية العامة واجتماع على مستوى الخبراء في نيويورك في ربيع السنة الأخير. وستصدر الشبكة أيضاً بيانات ورسائل إخبارية مشتركة على مدار العام.